



DC235

S4

V.1

C.1

54706

87



1080043722

8#7 6/4

9(94)

HISTORIA
DE NAPOLEON
Y
DEL EGERCITO GRANDE.



div 9
e. 10.

HISTORIA DE NAPOLEON

Y

DEL EJERCITO GRANDE

DURANTE EL AÑO 1812;

POR EL GENERAL CONDE DE SEGUR.

TRADUCIDO AL CASTELLANO

POR D. J. C. PAGES,

INTERPRETE REAL.

TOMO PRIMERO



PARIS, EN LA LIBRERIA DE ROSA,

CALLE DE CHARTRES, N.º 12.

1825.

54706

16986

PARIS. — IMPRENTA RIGNOUX,
calle Franc-Bourgeois-S-Michel, n. 8.

DC235

Sy
v. l



FONDO BIBLIOTECA PUBLICA
DEL ESTADO DE NUEVO LEON

A LOS VETERANOS
DEL EJÉRCITO GRANDE.

COMPAÑEROS,

He resuelto delinear la historia del ejército grande y de su jefe en el año de 1812. Dirijo este cuadro á aquellos de entre vosotros que desarmados por los hielos del Norte no pueden ya servir á su patria sino con los recuerdos de sus desgracias y de su gloria. Atajados en vuestra noble carrera, mas bien existis en lo pasado que en lo presente; pero cuando son tan grandes los recuerdos es permitido no vivir sinó de ellos. No temeré pues, al recordaros la mas funesta de vuestras proezas, alterar el sosiego que habeis comprado á tan alto precio. Quién de

nosotros ignora que las miradas del hombre; que cayó, se dirijen involuntariamente desde el abismo de su obscuridad hácia el esplendor de su pasada existencia, aun cuando este resplandor ya no brilla sino en el escollo en que se estrelló su fortuna, y cuando solo alumbra las reliquias del mas terrible naufragio!

A mi, os lo confieso, me transporta á mi pesar y á cada momento, una irresistible pasion hácia aquella época nuestra desastrosa por desgracias públicas y privadas; y no sé que melancólico placer experimenta la memoria, contemplando y renovando los vestigios dolorosos, que tantos horrores le han dejado. ¿El espíritu se vanagloria tambien de sus profundas y numerosas cicatrices? ¿Halla complacencia en enseñarlas? ¿Debe envanecerse con su posesion; ó mas bien, despues de desear percibir tales sensaciones? ¿Será su primera necesidad el hacerlas participar? Sentir y hacerlo experimen-

tar ¿son acaso los mas poderosos resortes de nuestro espíritu?

Mas sea cual fuere por último la causa de la pasion que me arrebató, cedo á la necesidad de traer á la memoria cuantas sensaciones experimenté mientras duró aquella guerra funesta. Quiero entretener mis ocios aclarando, ordenando y compendiando mis memorias esparcidas y confusas. Invoco, ¡ô compañeros! las vuestras, no permitais que se pierdan tan grandes recuerdos comprados á tanta costa, y que para nosotros son el único beneficio que deja lo pasado á lo futuro. Ya que solos contra tantos enemigos caisteis con mas gloria, que aquellos se levantaron; ¡sabed ser vencidos sin mengua! ¡Alzad esas frentes nobles, surcadas por todos los rayos de la Europa! ¡No humilleis esos ojos que han visto sometidas tantas capitales, y vencidos tantos reyes! La suerte, no hay dudá, os debia mas glorioso descanso; pero sea lo que quiera, de

(4)

vosotros depende usar noblemente del que os ha tocado. Inopinad. vuestros recuerdos á la historia : á sus tareas favorecen la soledad y el silencio, y la verdad por último delante siempre en las pesadas noches de la adversidad, os ilumine para que no sean estériles vuestros desvelos.

En cuanto á mi usaré del privilegio á veces cruel y glorioso de contar lo que vá : describiré quizá con excesiva escrupulosidad las mas menudas circunstancias; pero he creído que nada era minucioso, tratando del genio prodigioso y de las empresas gigantescas, sin cuya existencia nunca sabriamos á donde rayan la fuerza, la gloria y el infortunio de los hombres.

HISTORIA DE NAPOLEON

Y

DEL EGÉRCITO GRANDE

DURANTE EL AÑO DE 1812.

LIBRO PRIMERO.

~~~~~

CAPITULO I.

—

DESDE 1807 se hallaba franqueado el intervalo que separa al Rhin del Niemen, y estos dos rios se habian convertido en rivales. Napoleon por sus larguezas en Tilsitt, á costa de la Prusia, la Suecia y la Turquía, solo habia conseguido la gra-